



FESTIVAL DE CINE INFANTIL Y JUVENIL
GAZTE ETA UMEENTZAKO ZINEMA JAIALDIA

GAZTE
FILM
FEST 20
20

azaroak **20-29** vitoria
noviembre gasteiz



HAUR SAILA
SECCIÓN
INFANTIL

a z a r o a k
20-22
n o v i e m b r e

GAZTE
FILM
FEST 10
10

FILM LUZEAK LARGOMETRAJES



aza. 21 nov. 12h. CC Zabalgana GE.

+6

MY GRANDPA IS AN ALIEN

Drazen Zarkovic, Marina Andree Skop / Croacia / 2020 / 79'

Estralurtar batzuek Unaren aitona bahitzen dute eta Unak eta robot estralurtar batek 24 ordu izango dituzte aurkitzeko. Abentura apartak adiskidetasuna dakar, logika robotiko arrazionala emozioek ordezkatzten dute eta Unaren maitasun desinteresatuak bere familia partzialki estralurtarra salbatzen du.

La vida de una niña llamada Una se pone patas arriba cuando su abuelo es secuestrado por extraterrestres. En el sótano de su casa descubre que su abuelo es también un extraterrestre cuya nave cayó sobre la Tierra hace mucho tiempo. Su piloto, un pequeño robot gruñón, también se quedó aquí. Los dos tienen menos de 24 horas para encontrar al abuelo y salvarlo.



aza. 21 nov. 19h. CC Zabalgana GE.

+6

STRIKE

Trevor Hardy / Ingalaterra / 2020 / 100'

Mungo Morrison sator gazte bat da, bere patua bere aitarekin lan egitea da, bere jaioterriko urrezko meategi ospetsuan. Bere lagunik onenak lanean hasteko irrikan dauden bitartean, Mungok ezkutuan gordetzen du futbolari profesionala izateko nahia.

Mungo Morrison es un joven topo cuyo destino es trabajar al lado de su padre en la legendaria mina de oro de su pueblo natal. Mientras sus mejores amigos están deseosos de empezar a trabajar, Mungo guarda en secreto su deseo de ser futbolista profesional.



aza. 21 nov. 12h. Montehermoso

+9

CALAMITY Martha Jane Canary-ren haurtzaroa

Rémi Chayé / Francia / 2020 / 82'

1863an, Martha Janesek zalgurdi bateko zaldiak nola maneiatu ikasi behar du, horrela, Estatu Batuetako mendebaldetik igarotzen den konboi batean parte hartu ahal izateko. Egun batean, galtzak jantzi eta ilea moztea erabakiko du, eta, horrela, polemika handia sortuko du, bere benetako izaera azaleratuko duena, mundu handi bezain basati batean, non dena posible den, agertzen diren hamaika zailtasunen aurrean.

En 1863, Martha Jane debe aprender cómo manejar a los caballos de un carruaje para poder así participar en un convoy que transita por el oeste de los Estados Unidos. Un día decide ponerse pantalones y cortarse el pelo, generando así una enorme polémica que sacará a relucir su verdadero carácter ante las innumerables dificultades que se presentan en un mundo tan grande como salvaje y en el que todo es posible.



aza. 22 nov. 12h. Montehermoso

+9

FRITZI un cuento revolucionario

Ralf Kukula, Matthias Bruhn / Alemania / 2019 / 86'

Hanna Schotten haurrentzako liburuan oinarrituta, animaziozko film honek Fritzi laugarren mailako ikaslearen istorioa kontatzen du, Ekialdeko Alemaniako Leipzig hirian, 1989ko udan. Fritzik Sophieren txakurra zainduko du udan zehar, baina laister Sophiek eta bere familiak Hungariatik mendebaldera ihes egin dutela jakingo du.

Basada en el libro para niños de Hanna Schott, esta película de animación cuenta la historia de Fritzi, estudiante de cuarto grado, en la ciudad de Leipzig, en Alemania del Este, durante el verano de 1989. Se supone que tiene que cuidar del perro de su mejor amiga Sophie durante el verano, pero descubre que Sophie y su familia han huido a Occidente a través de Hungría.



aza. 20 nov. 19h. CC Zabalzana GE

+6

JACOB, MIMI, Y LOS PERROS DEL BARRIO

Edmunds Jansons / Polonia, Letonia / 2018 / 72'

Jacob-en aitak bere lanagatik alde egin behar duenean, bere osaba Ange eta bere lehen-gusina Mimorekin astebete pasatzera behartuta ikusiko du bere burua. Rigako kanpoaldean bizi dira, Maskachkan, nekazal barruti ospetsu batean

Cuando su padre tiene que irse por su trabajo, Jacob, a su pesar, se ve obligado a pasar una semana con su tío Ange y su prima Mimi, que viven en las afueras de Riga, en Maskachka, un popular distrito rural.



aza. 21 nov. 17h. CC Zabalzana GE

+3

JUNGLE BEAT

Brent Dawes / Islas Mauricio / 2020 / 88'

Extralurtar batek afrikako ohianaren kontra jotzen du bere espazio ontzia. Bere lagun beriek adiskedetasuna eta dibertigarritasunari buruz irakatzki beharko diote. Hau gutzia extralurtarraren aita, konkistatzeile espazial bat dena, ailegatu baino lehen.

Un alienígena choca contra la jungla africana. Sus nuevos amigos animales tendrán que enseñarle cosas sobre la amistad y la diversión antes de que su padre, un conquistador espacial, se haga con el planeta.



aza. 20 nov. 19h. Vital fundazioa kulturunea

+9

LA FAMOSA INVASIÓN DE LOS OSOS EN SICILIA

Lorenzo Mattotti / Francia / 2019 / 82'

Tonio, Hartz Erregearen semea, ehiztari talde batek Siziliako mendietan harrapatzen duenean hasten da dena. Negu gogorak bere herria ahuleziarekin mehatxatzen duenean, Leoncé erregeak, gizakiak bizi diren erresuma inbaditzea erabakitzen du. Bere armadaren eta azti boteretsu baten laguntzarekin, erregeak, bere seme Tonio aurkitzea lortzen du.

Todo comienza cuando Tonio, el hijo del Rey Oso, es capturado por un grupo de cazadores en las montañas sicilianas. Cuando el duro invierno amenaza a su pueblo con la inanición, el Rey Leoncé decide invadir el reino en el que viven los hombres. Con la ayuda de su ejército y de un poderoso mago, el Rey logra encontrar a su hijo Tonio.

GAZTE
FILM
FEST 10
10

FILM LABURRAK CORTOMETRAJES

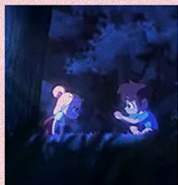
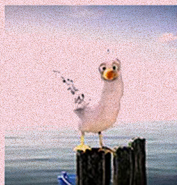
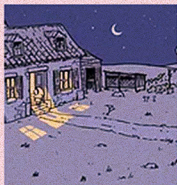
GAZTE
FILM
FEST 10
10

sail
ofiziala
sección
oficial

aza. 20 nov. 17h. vital fundazioa kulturunea(dendaraba)

HANDI EGITEN GAITUZTEN
GAUZA TXIKI HORIEK
ESAS PEQUEÑAS COSAS
QUE NOS HACEN GRANDES

+6



- **Waltz.** *Mari Miyazawa / Japón / 2019 / 14'10"*
- **Beware the wolf!** *Julie Rembauville / Francia / 2020 / 1'*
- **Moist.** *Chao Ming Lee / Taiwan / 2019 / 1'28"*
- **Arthur and the Seagull.** *Luca Di Cecca / Italia / 2020 / 5'*
- **Chasing sparks.** *Lucas Moreira / Portugal / 2019 / 5'33"*
- **An exceptional day.** *Cédrick Spinassou / Francia / 2020 / 4'14"*
- **The firefly grove.** *Tomasz Pilarski / Polonia / 2020 / 5'24"*

GAZTE
FILM
FEST 10
10

sail
ofiziala
sección
oficial

aza. 21 nov. 19h. Sala Monstrenka

+9

LAGUN
DESBERDINAK
AMIGOS
DIFERENTES



- **Brief changes.** *Guilherme Munhoz / Brazil / 2020 / 3'55"*
- **Rainbow children.** *Maryam Bayani / Bélgica / 2019 / 12'30"*
- **Five minutes to sea.** *Natalia Mirzoyan / Rusia / 2020 / 7'10"*
 - **Filla´ void.** *Xinhui Ma / Inglaterra / 2019 / 4'35"*
- **Balance.** *Raymond Limantara Sutisna / Italia / 2020 / 3'38"*
 - **He.** *Katarzyna Radecka / Polonia / 2020 / 7'*
- **Master of light.** *Stefan Vogt / Alemania / 2019 / 1'40"*
 - **MOWB.** *Kazuki Yuhara / Japón / 2020 / 13'43"*
- **O28.** *Otalia Caussé, Geoffroy Collin, Louise Gardel, Antoine Marchand, Robin Merle, Fabien Meyran / Francia / 2019 / 5'18"*

GAZTE
FILM
FEST 10

sail
ofiziala
sección
oficial

aza. 21 nov. 17h. Vital fundazioa kulturunea

UMEEK EGINDAKO
ZINEMA SAILA
CINE HECHO
POR NIÑES

+3



- **Gems of the sea.** *Gail Walton / Inglaterra / 2019 / 2'59"*
- **Rainbow planet.** *Gail Walton / Inglaterra / 2019 / 2'45"*
- **Four Seasons.** *Piotr Kaźmierczak / Polonia / 2019 / 2'59"*
- **Mr. Dongguo and the Wolf.** *Lin Ziyue / China / 2020 / 1'11"*
- **La pócima.** *Gabriela Martínez Garza / México / 2020 / 6'36"*
- **Potatoing.** *Matija Juršič, Nikola Toplicanec, Arian Brkovic / Croacia / 2019 / 2'13"*
- **Hearth.** *Max Shoham / Canada / 2019 / 1'10"*
- **Camina conmigo.** *Estudiantes C.E.I.P. Serrería de Valencia / España / 2019 / 3'39"*
- **Comfortable position.** *DRF Children Animation Studio / Uzbekistan / 2019 / 4'12"*

GAZTE
FILM
FEST 10
10

erakusketa muestra

aza. 21 nov. 17h. Sala Monstrenka

+3

ERREALA
EDO IRREALA
REAL
O IRREAL



- **Os fabulosos Balthazar e Mirabelle.** *Florence Wetterwald / EEUU / 20 / 3' / Sin diálogos*
- **Especialidade da casa.** *Margarida Madeira / Portugal / 2015 / 2' / Sin diálogos*
- **M.** *Joana Bartolomeu / Portugal / 2014 / 9' / Sin diálogos*
- **Lila.** *Carlos Lascano / Argentina / 2014 / 9' / Sin diálogos*
- **Vida.** *Levi Magalhães / Brasil / 2015 / 4'12" / Sin diálogos*
- **Silence! For Pete's Sake.** *Kai Pannen / Alemanha / 2015 / 7'39" / Sin diálogos*
- **Foi o Fio.** *Patrícia Figueiredo / Portugal / 2014 / 5' / Sin diálogos*
- **O28.** *Otalia Caussé, Geoffroy Collin, Louise Gardel, Antoine Marchand, Robin Merle, Fabien Meyran / Francia / 2019 / 5'18"*



**GAZTE SAILA
SECCIÓN JUVENIL**

**azaroak
noviembre 27-29**



GAZTE
FILM
FEST 10
10

**FILM LUZEAK
LARGOMETRAJES**



aza. 28 nov. 17h. Montehermoso

+12

MEU NOME É BAGDÁ

Nunzia De Stefano / Italia / 2019 / 86'

Bagdad neska 'cool' bat da, emakume indartsu eta emantzipatuekin bizi da, eta bere egunak skateparkean igarotzen ditu kamisetarik gabe ibiltzea gustuko duen mutil talde batekin, kartetan jolasten. Protagonistak bezala, zuzendariak konfiantza eta originaltasun osoz egiten du bira pelikulan zehar, indarkeria, sexismoa eta diskriminazioa bezalako gai ilunagoei heltzen, horien aurrean elkartzasuna eta erresistentzia ospatzeari utzi gabe.

Bagdad lleva el pelo corto, los pantalones muy subidos y la sudadera metida por dentro de la cintura. Bagdad es una chica 'cool', ella solo respeta a quien quiere respetar. Vive en una casa de mujeres fuertes y emancipadas, y pasa sus días en el skatepark con un grupo de chicos a los que les gusta andar sin camiseta, jugando a las cartas y arrancándose el pelo del pecho.



aza. 28 nov. 19h. Montehermoso

+12

NEVIA

Nunzia De Stefano / Italia / 2019 / 86'

Nevia 17 urteko neska da eta amona Nanarekin, izeba Luziarekin eta bere ahizpa Enzarekin Ponticelli Italiako herri pobre batean hazi da. Gizona nagusi den mundu honetan emakume bat errespetatu dezaten lortzea ez du zentzurik, eta horregatik Neviak kirol arropekin janzten eta jarrera errebeldea hartzen hastea erabakitzen du.

Cuenta la historia de Nevia, una chica de 17 años que ha crecido con su abuela Nanà, su tía Lucía y con su hermana menor, Enza, en Ponticelli, un pueblo pobre de Italia. Tratar de lograr que otros respeten a una mujer en un mundo dominado por el hombre no tiene sentido para ella, por lo que Nevia decide comenzar a vestir con ropa deportiva y a adoptar una actitud rebelde.



aza. 27 nov. 17h. Sala Monstrenka

+16

NORMAL

Adele Tulli / Italia / 2019 / 67'

Italiar gizarte garaikidean generoaren eraikuntzaz eta asimilazio mekanismoetaz jarduten duen dokumentala da, eguneroko bizitzako eszenen mosaiko kaleidoskopiko baten bidez erakusten dena

Es un documental que narra los mecanismos de construcción y asimilación del género en la sociedad italiana contemporánea que se observan a través de un mosaico caleidoscópico de escenas de la vida cotidiana.



aza. 28 nov. 17h. Sala Monstrenka

+16

LOS LOBOS

Samuel Kishi / Mexiko / 2019 / 95'

Max eta Leo, 8 eta 5 urtekoak bere amarekin batera, Mexikotik Albuquerque (AEB) bidaiatzan dute, bizitza hobea bilatu. Ama lanetik noiz itzuliko zain dauden bitartean, bizi diren motela eta auzo ez segurua begiratzen dute leihotik.

Max y Leo, de 8 y 5 años, viajan de México a Albuquerque, EEUU, con su madre Lucía en busca de una vida mejor. Mientras esperan que su mamá regrese del trabajo, los niños observan a través de la ventana de su departamento el inseguro barrio en el que está enclavado el motel donde viven, habitado principalmente por hispanos y asiáticos.



aza. 27 nov. 17h. Montehermoso

+12

LAS NIÑAS

Pilar Palomero / España / 2020 / 100'

1992. urtea. Celia, 11 urteko neskatoa, amarekin bizi da eta Zaragozako kristau eskola batean ikasten du. Bartzelonatik etorri berria den Brisak bere bizitzako etapa berri baterantz bultzatzen du: nerabezarorantz. Bidaia honetan, noiz 1992ko Espainian Expoa eta Olimpiadetan murgilduta dauden, Celiak bizitza egia eta gezur batzuez osatuta dagoela jakingo du.

Año 1992. Celia, una niña de 11 años, vive con su madre y estudia en un colegio de monjas en Zaragoza. Brisa, una nueva compañera recién llegada de Barcelona, la empuja hacia una nueva etapa en su vida: la adolescencia. En este viaje, en la España de la Expo y de las Olimpiadas del 92, Celia descubre que la vida está hecha de muchas verdades y algunas mentiras



aza. 29 nov. 17h. Montehermoso

+16

LAS BUENAS INTENCIONES

Ana García Blaya / Argentina / 2019 / 85'

Laurogeita hamarrekotik hamarkadaren hasiera Buenos Airesen. Amandak 10 urte ditu, bi neba-arreba gazteago eta guraso bananduak, eta haurrak haiekin bizi dira txandaka. Aitarekin daudenean, Amandak helduen lekua hartu behar izaten du, eta, ahal duen moduan, guztiak zaindu behar izaten ditu.

Principios de los noventa en Buenos Aires. Amanda tiene 10 años, dos hermanos menores y padres separados con los que los niños conviven alternativamente. Cuando están con su padre, Amanda se ve obligada a ocupar el lugar de adulto y a cuidar -como puede- de todos, ya que Gustavo es un tipo bastante particular que ama a sus hijos apenas un poco más que a sí mismo.



GAZTE
FILM
FEST 10
10

FILM LABURRAK CORTOMETRAJES



GAZTE
FILM
FEST 10
10

sail
ofiziala
sección
oficial

aza. 29 nov. 17h. Sala Monstrenka

+12

TRANSMISIOAK
TRANSMISIONES



- **Solos.** *Gabriella Marsh / Espania / 2020 / 4'44"*
- **Jeûne d'été.** *Abdenoure Ziane / Frantzia / 2020 / 18"*
- **Baraka, the cow.** *Komeil Soheili / Iran / 2019 / 4'30"*
- **Where do babies come from.** *Azalia Muchransyah / Indonesia / 2019 / 5"*
- **Ayam.** *Sofia El Khyari / Maroko / 2020 / 3'38"*
- **Mother of Mosul.** *Albaqer Jafeer / Irak / 2020 / 17"*



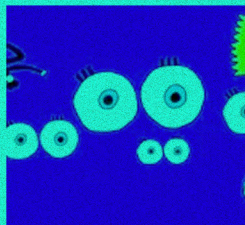
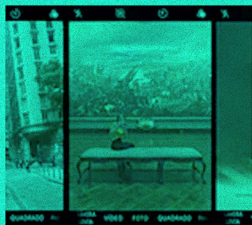
GAZTE
FILM
FEST 10
10

sail
ofiziala
sección
oficial

aza. 28 nov. 19h. Sala Monstrenka

+16

OBSESIOAK
OBSESIONES



- **PelvicaChromis.** *Jasmin Luu / Alemania / 2019 / 11'42"*
- **Remember.** *Leonardo Martinelli / Brazil / 2019 / 10'*
- **Ramdon Panic Attacks.** *Hsin Yi Shih / Taiwan / 2020 / 2'24"*
- **Replica.** *Santi Capuz / Espania / 2019 / 13'10"*
- **See my ghost passing away.** *Yann Pichot / Francia / 2020 / 11'41"*
- **Purpleboy.** *Alexandre Siqueira / Portugal / 2019 / 13'55"*

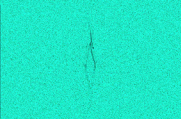
GAZTE
FILM
FEST 10
10

erakusketa muestra

aza. 29 nov. 19h. El Cinecito de SAMA.

+16

PERIFERIKOAK



- **Domesticated.** *Violeta Montoya / Argentina / 2020 / 10'27"*
- **Phryné et Nyx.** *Johnny Video / Mexiko / 2020 / 7'36"*
- **I'm not feeling very well.** *Sunčana Brkulj / Kroazija / 2020 / 3'32"*
- **AHEAD.** *Ala Nunu Leszynska / Ingalaterra / 2019 / 5'*
- **My Exercise.** *Atsushi Wada / Japonia / 2020 / 2'36"*
- **Minecraft Vegan.** *Daniel Cervantes / Espania / 2019 / 3'29"*
- **Watermelon Duet.** *Joana Caiano, Maria Mölsä / Ingalaterra / 2019 / 1'53"*
- **Nimic.** *Yorgos Lanthimos / Ingalaterra / 2020 / 12'*

Sarrerak / Entradas: 3€

www.gaztefilmfest.com

Antolatzaileak



KALAKALAB

Babesleak

Vital
UNDACIÓ - FUNDACIÓ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



Arabako Foru Aldundia
Diputaci3n Foral de 3lava

KULTUR



Laguntzaileak

FILMIN

Art **UTM**

L'ATALANTE

m

FILMAZPIT

ekimoztzen | M3nstronka

BAR **SATELITE**

sonora

**ANIMA
SIVOW**

SAMA